

An abstract painting in shades of blue, green, and black. It features a central face with large, expressive eyes and a wide, open mouth. A pair of glasses is positioned near the top of the face. The background is filled with dark, branching lines that resemble a tree or a network of veins.

FOMLAD

15 anos  
15 years

FESTIVAL ONLINE DE VÍDEO ARTE E PERFORMANCE #15\_2020  
ONLINE VIDEO ART & PERFORMANCE FESTIVAL #15\_2020











FESTIVAL ONLINE DE VÍDEO ARTE E PERFORMANCE #15\_2020  
ONLINE VIDEO ART & PERFORMANCE FESTIVAL #15\_2020

15 Out. Oct. - 30 Nov. Nov. 2020







Tomando como referência a situação pandémica que se vive no mundo, o Projecto Videolab, decidiu apresentar 15ª edição do Festival Fonlad totalmente online.

Em jeito de celebração dos 15 anos do seu lançamento, a direção do Videolab decidiu retomar o modelo dessa primeira edição, precisamente por se ajustar aos modelos desenvolvidos por tantos outros festivais na atualidade, motivados pela situação pandémica: o de plataforma online.

O festival teve a sua primeira apresentação online entre 15 de Outubro e 15 Novembro de 2005, no site da Associação dos Antigos Alunos da Arca, a sua primeira anfitriã.

15 anos depois, retomamos exatamente as mesmas datas, desta vez sob a alçada da associação Videolab. A 15ª edição constará de 3 programas online: o primeiro, uma sessão 30 Works com alguns dos melhores trabalhos apresentados ao longo dos últimos 15 anos, nas áreas da fotografia, web arte, vídeo, instalação e performance. O segundo será a apresentação de um conjunto de 15 trabalhos em vídeo com apenas 15 segundos, proposto em jeito de desafio a 15 artistas. O terceiro será a apresentação dos melhores trabalhos apresentados para a edição deste ano.

Taking as a reference the pandemic situation in the world, the Videolab Project, decided to present the 15th edition of the Fonlad Festival completely online.

As a celebration of the 15th anniversary of its launch, the direction of Videolab decided to resume the model of this first edition, precisely because it fits models developed by so many other festivals today, motivated by the pandemic situation: the online platform.

The festival had its first online presentation between 15 October and 30 November 2005, on the website of the Association of Former Students of the Ark, its first host.

15 years later, we return to exactly the same dates, this time under the responsibility of the Videolab association. The 15th edition will consist of 3 online programs: the first, a 30 Works session with some of the best work done over the last 15 years, in the areas of photography, web art, video, installation and performance. The second will be the presentation of a set of 15 video works with just 15 seconds, proposed as a challenge to 15 artists. The third will be the presentation of the best works prepared for this year's edition.

*José Vieira*



FOMLAD

**EVENTOS EVENTS**



**FONLAD**

Festival On Line de Video Arte e Performance #15\_2020  
On Line Festival for Video Art and Performance #15\_2020



### **30 WORKS**

15 Oct. - 30 Nov. Oct. 15 - Nov. 30 2020

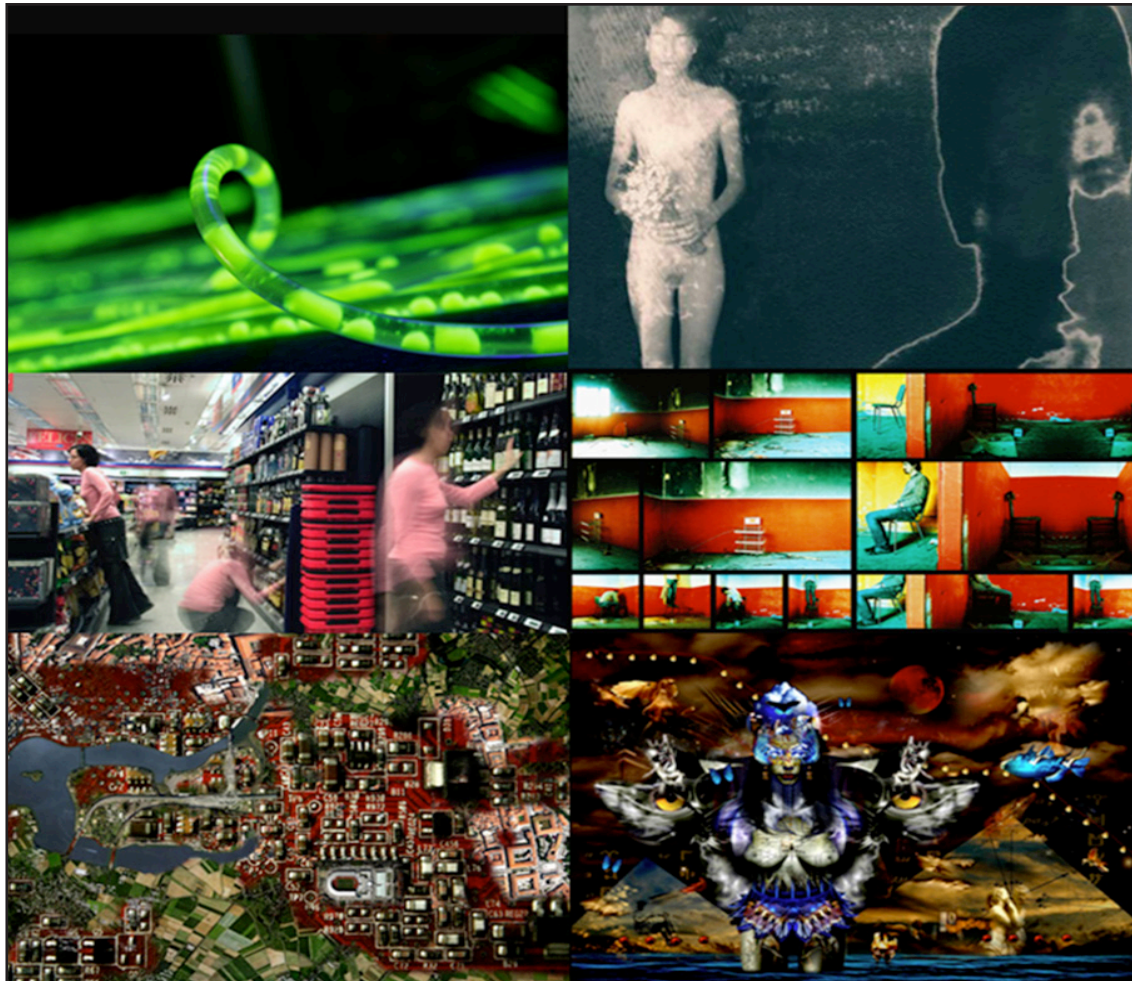
Ao longo de 15 edições, foram inúmeras as colaborações recebidas, quer por parte dos artistas (mais de 500) quer por parte de várias instituições e festivais parceiros, que permitiram a apresentação de centenas de obras em vídeo, fotografia, web arte, performance e instalação.

Entre as referidas categorias, selecionamos 30 projetos que, pelo seu impacto, contribuíram para a afirmação de um projeto de qualidade e confiança. Obrigado a todos os que nos acompanharam - e acompanham - ao longo desta nossa já longa caminhada.

Throughout the 15 editions held, countless collaborations were received, either by the artists (more than 500) or by several partner institutions and festivals, which allow the presentation of hundreds of works on video, photography, web art, performance and installation.

Among the categories, we've selected 30 projects that, due to their impact, contributed to the affirmation of an image of unpalatable quality and confidence. Thank you to all who accompany us - and still accompany us today - along our already long journey.





Jeroen Holthuis (NL), "Bitquid", 2009 | Tahir Hun (Tk), "Nilinity or Identity #01", 2011  
 Cecília Urioste (Br), "Pânico", 2006 | Boskizzi (It), "Red Life", 2007  
 Tatiana Santos (Pt), "Cidades Invisíveis", 2009 | Oscar Poliotto (Ar), "Diosa Otorgadora", 2011

**Comissário Curator:** José Vieira

**Artistas selecionados Selected artists:**

**Fotografia Photography:** Boskizzi (It), Cecília Urioste (Br), Jeroen Holthuis (NL), Oscar Poliotto (Ar) Tahir Hun (Tk), Tatiana Santos (Pt).

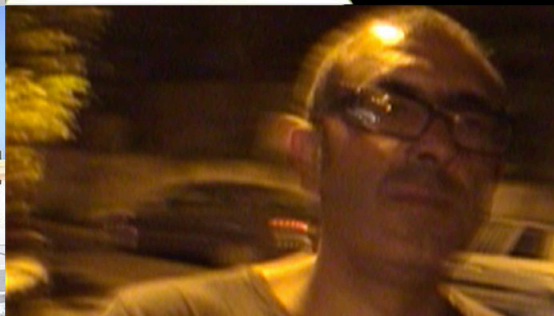
**Vídeo Video:** Agricola de Cologne (De), Andres Cuartas (Col), Artur Tuoto (Br), Con.Tatto (Francesca Leoni & Davide Mastrangelo) (It), Francesca Lolli (It), Jacob Tonski (USA), José Carlos Nascimento (Pt).

**Instalação Installation:** David R Burns (USA), Inês Bonhorst & Yuri Pirondi (Pt/It), Mario Gutiérrez Cru (Es), Red Bind (Fr), Stephen Hoskins (USA), Vijayaraghavan (In).

**Performances:** Angella Conte (Br), Eunice Artur (Pt), Essere Aria (Mario G. Cru & Lynn Vargas) (Es/Col), Domix Garrido (Es), Isabel Valverde (Pt), Francesca Fini (It).

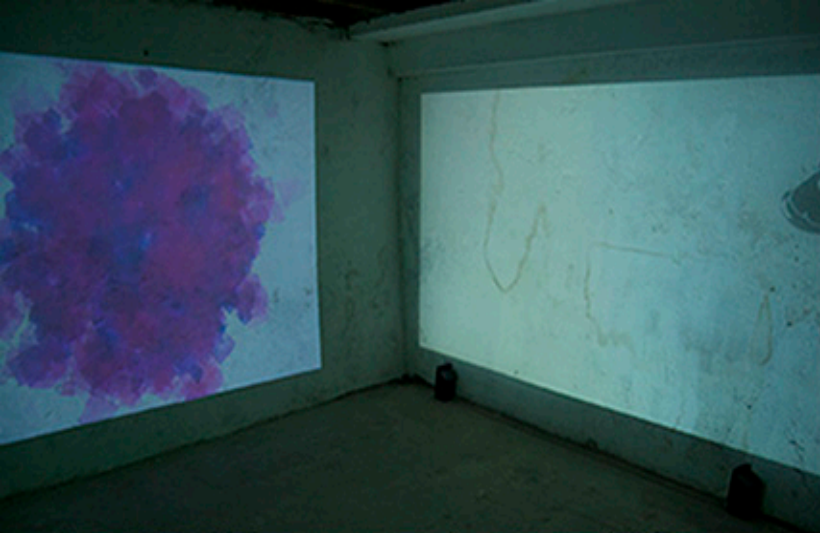
**Web Arte Web Art:** Aaron Oldenburg (USA), Alan Bigelow (USA), Annie Abrahams (NL), Caterina Davinio (It), Jody Zellen (USA), Tamara Lai (Be).

**Apoio Suport:** EAMP



Agricola de Cologne (De), "One Day in Mars", 2007 | Con.Tatto (It), "In-Difference", 2013 | Sahar Marcus (Isr), "The Curator", 2011 | Andres Cuartas (Col), "Fountain", 2011 | Artur Tuoto (Br), "Disforme", 2008 | Francesca Lolli (It), "Dying Liliium", 2016 | Jacob Tonski (USA), "Balance Study", 2008 | José Carlos Nascimento (Pt), "Time Istanbul", 2012





David R Burns (USA), "Coimbra Connections", 2012 (residency) | Stephen Hoskins (USA), "15 Years", 2012  
Red Bind (Fr), "Double Bind #03", 2014 | Vijayaraghavan (In), "Wake Up Me", 2013 (residency)  
Mario Gutiérrez Cru (Es), "Blue", 2012 (residency) | Inês Bonhorst & Yuri Pirondi (Pt/It), "The Guise", 2013





Angella Conte (Br), "Rotas Alteradas", 2012 (residency) | Essere Aria (Mario G. Cru & Lynn Vargas) (Es/Col), "Ensaio sobre a gravidade", 2013 | Francesca Fini (It), "Golden Age", 2013 (residency) | Eunice Artur (Pt), "Canibais e Reis", 2014  
Domix Garrido (Es), "Fome #08", 2015 | Isabel Valverde (Pt), "Ephemeral Wrioting #02", 2016



cerca file in Sharehouse | cerca siti in Virgilio | GRATIS | Sharehouse | Crea sito | Community | Sexy Sfida

# GATES

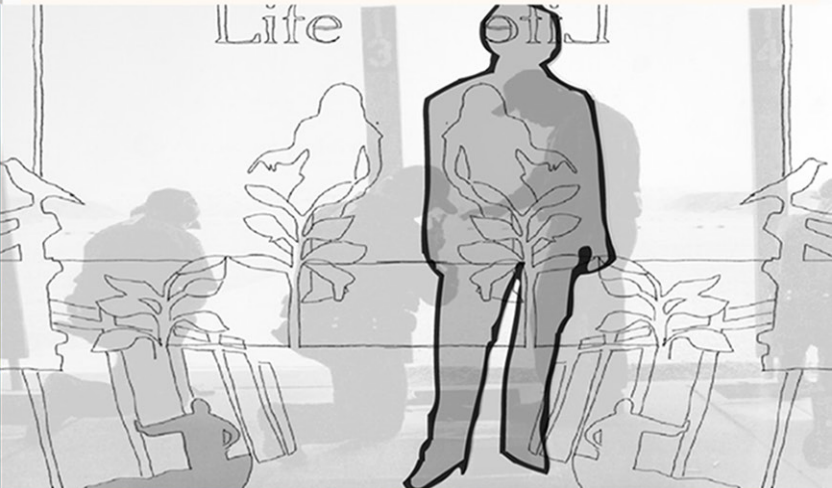
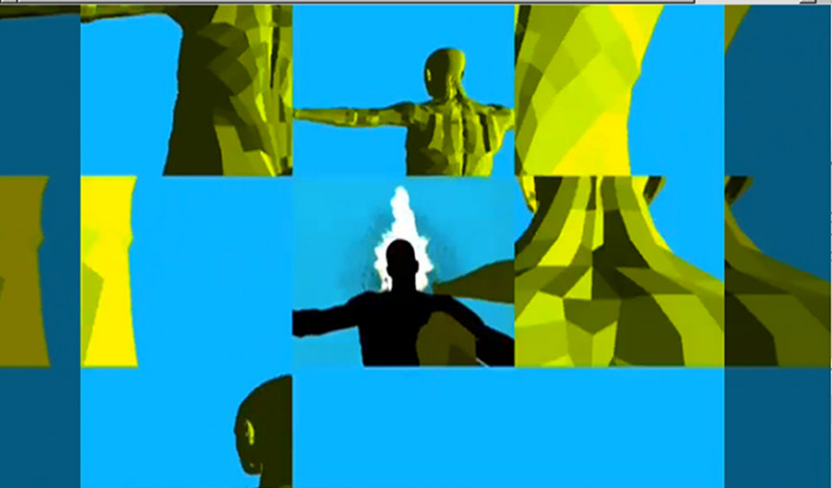
# Planetary Project

beyond net-art  
real things across the cyberspace

July 4 - September 30 2003  
October 1 - December 31 2003



My family is possessed by laughter.

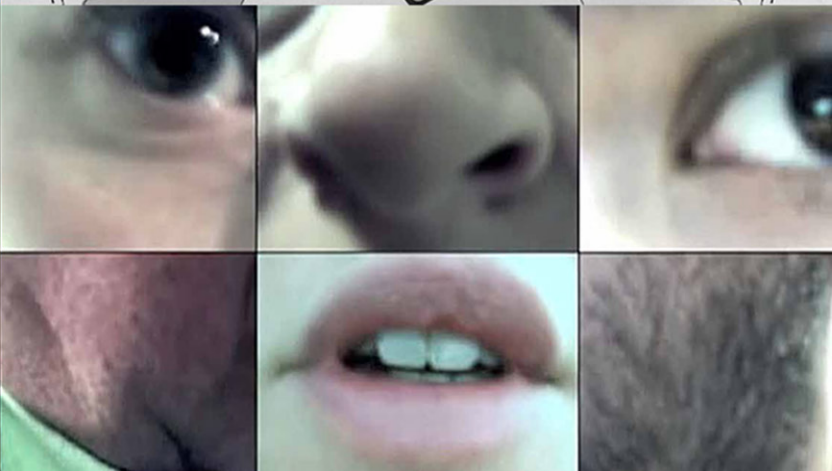


my\_virtual\_body  
© tamara.lai BE 05+06

me déparer en ceux...

puis poser bout à bout ces tu(s) qui me composent filaments en prolongement de mon corps spatialisé sans poids ni consistance trajectoires de mots enroulés autour de ma conscience comme fin cocon de soi(e) ?

check >>



Caterina Davinio (It), "Gates - Beyond Net-art", 2003 | Alan Bigelow (USA), "Because You Asked", 2006  
 Aaron Oldenburg (USA), "Baptize", 2009 | Jody Zellen (USA), "Seen, Read + Draw", 2003  
 Tamara Lai (Be), "My Virtual Body", 2005-06 | Annie Abrahams (NI), "Mutant II", 2010



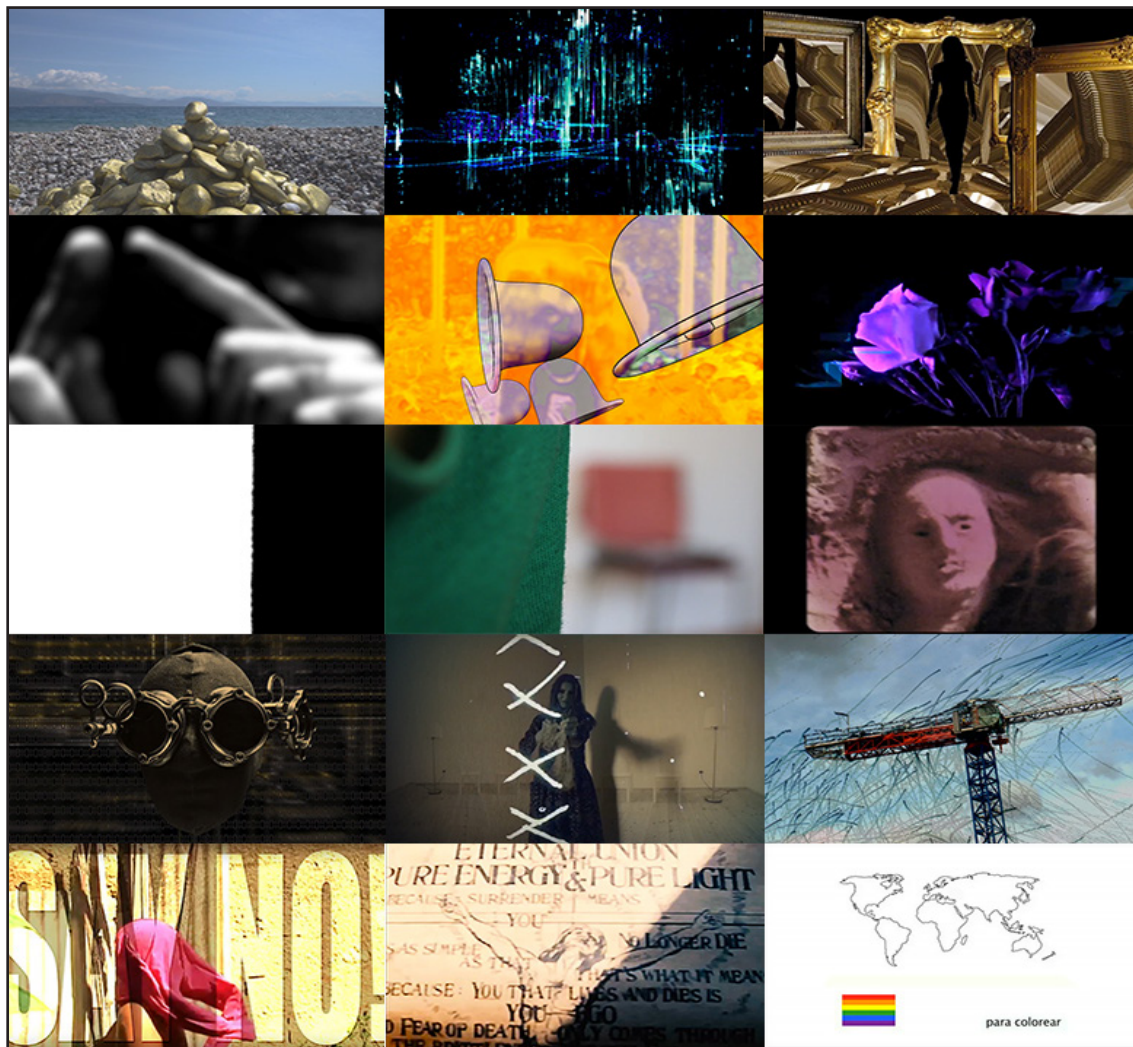
## SELECTIONS

1 - 30 Nov. - Nov. 1- 30 2020

Após a visualização de mais de 200 vídeos, chegamos finalmente a um consenso no número de selecionados: 45 filmes. Como é habitual, a seleção toma como referência duas áreas de intervenção ao nível da vídeo arte: a performance e o filme experimental. A referida seleção procura abarcar um vasto leque de artistas, sejam já velhos conhecidos, como novos valores que despontam a toda a hora, de variada formação e intervenção. Procura-se, desta forma, dar uma expressão mais acurada de toda a versatilidade da vídeo arte e do seu impacto nas comunidades digitais. Um dos temas de referência é a pandemia, mas quisemos, nesta seleção, ir muito para além dela, mostrando que a vida e o dia-a-dia continua apesar desta nova ameaça que paira sobre todos nós.

After viewing more than 200 videos, we finally reached a consensus on the number of selected: 45 films. As usual, a selection to be made as a reference two areas of intervention at the level of video art: a performance and the experimental film. The selection team seeks to encompass a wide range of artists, whether they are already known as new values that emerge all the time. varied training and intervention. In this way, we seek to give a more accurate expression of all the versatility of video art and its impact on digital communities. One of the reference themes is a pandemic, but, in this selection, we wanted to go far beyond it, showing that life and daily life continues despite this new threat that hangs over us all.





Bill Psarras (GR), Russel Chartier / Paul Botelho (USA), claRa apaRicio yoldi (UK), David R Burns (USA), Daz Disley (UK), Enzo Cillo (IT), Filomena Rusciano (IT), Gabrielle Rossi (FR/IT), Hernando Urrutia (PT), Isabel Perez del Pulgar (FR), Jean-Michel Rolland (FR), Joacelio Batista (BR), João Meirinhos (PT/IT), José Cruzio + Pedro Maia (PT), Khalil Charif (BR)

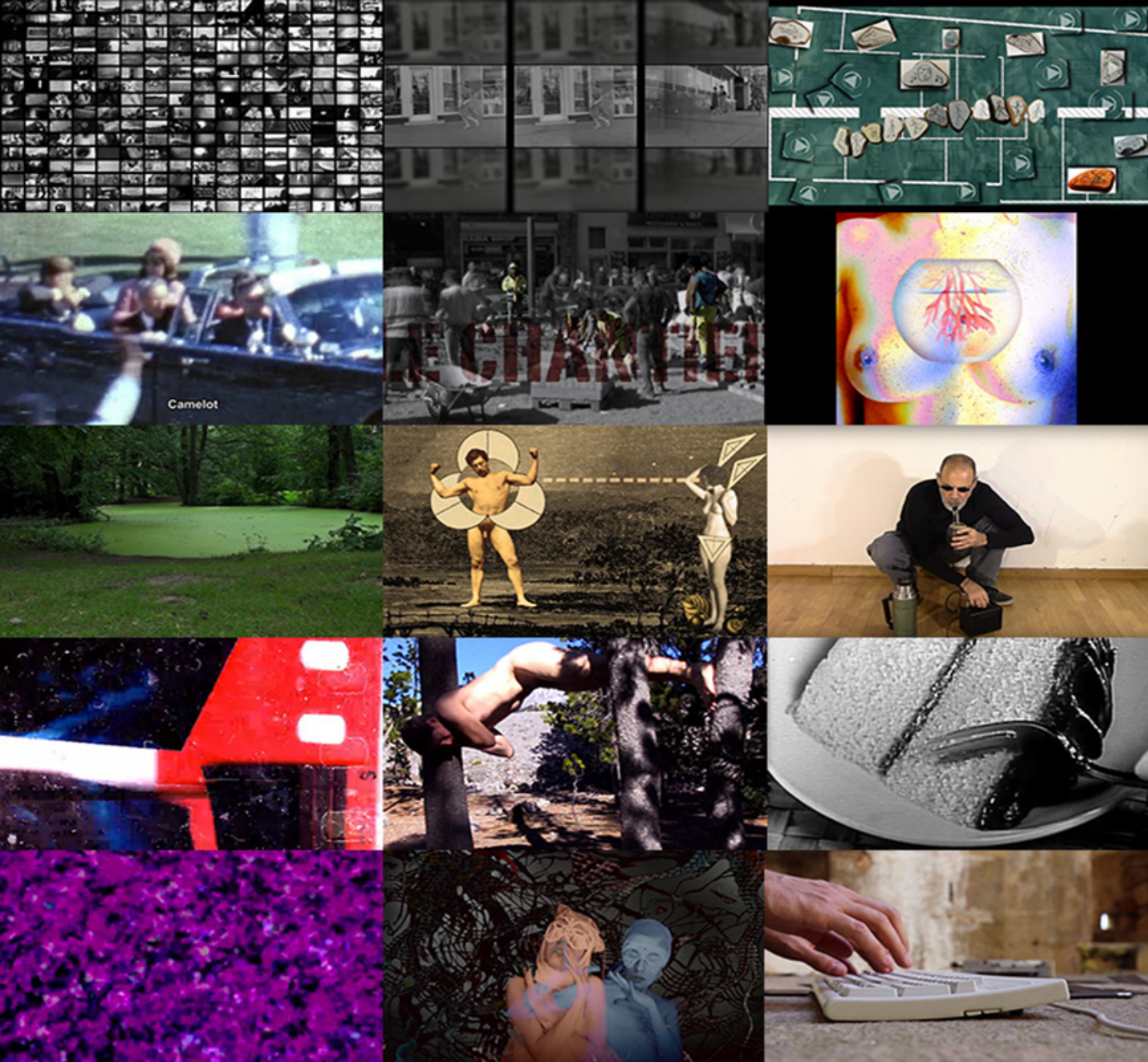
**Comissários Curators:** José Vieira e Sérgio Gomes

**Artistas selecionados Selected artists:**

Bill Psarras (GR), Carla Forte & Alexey Taran (IT), claRa apaRicio yoldi (UK), Daniela Lucato (DE/IT), David R Burns (USA), Davide De Lillis (DE), Daz Disley (UK), Diana Matoso (PT), Eija Temiseva (FN), Enzo Cillo (IT), Ex Punk Me (BR), Felipe Bittencourt (BR), Fenia Kotsopoulou (UK/GR), Filomena Rusciano (IT), Flavio Sciole, (IT), Fran Orallo (UK), Francesca Fini (IT), Gabrielle Rossi (FR/IT), Gruppo Sinestético (IT), Hernando Urrutia (PT), Isabel Perez del Pulgar (FR), Jean-Michel Rolland (FR), Jil Guyon (USA), Joacelio Batista (BR), João Meirinhos (PT/IT), José Cruzio + Pedro Maia (PT), Khalil Charif (BR), Lorenzo Papanti (IT), Ludmila Queirós (PT), Luis Carlos Rodriguez (ES), Marcia Beatriz Granero (BR), Margarita Novikova (UK), Mauricio Sanhueza (PE), Michel Pavlov (NO), Miriam Duarte (BR), Muriel Montini (FR), Nikola Gocic, (RS), Osvaldo Cibils (UY), Rick Niebe (IT), Robert Ladislas Derr (USA), Russel Chartier / Paul Botelho (USA), Thomas K Hjornet (DK), Thorsten Fleisch (DE), Ursula San Critóbal (ES), Werther Germondari, (IT).

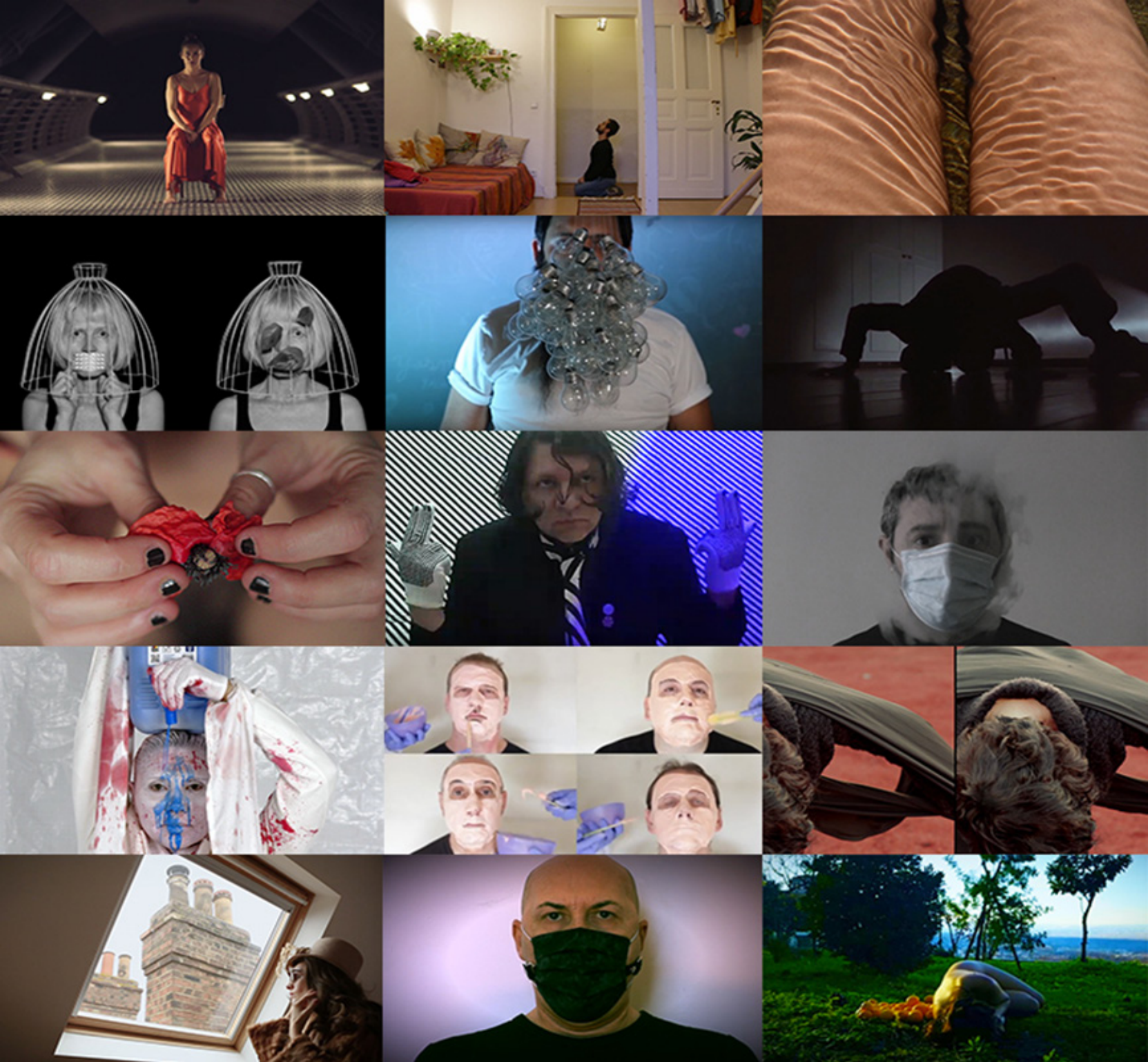
**Apoio Suporte:** EAMP





Lorenzo Papanti (IT), Ludmila Queirós (PT), Luis Carlos Rodriguez (ES), Margarita Novikova (UK), Mauricio Sanhueza (PE), Michel Pavlov (NO), Miriam Duarte (BR), Muriel Montini (FR), Nikola Gocic (RS), Osvaldo Cibils (UY), Rick Niebe (IT), Robert Ladislav Derr (USA), Thomas K Hjørnet (DK), Thorsten Fleisch (DE), Ursula San Critóbal (ES).





Daniela Lucato (DE/IT), Davide De Lillis (DE), Diana Matoso (PT), Eija Temiseva (FN), Ex Punk Me (BR), Felipe Bittencourt (BR), Fenia Kotsopoulou (UK/GR), Flavio Sciole, (IT), Fran Orallo (UK), Francesca Fini (IT), Gruppo Sinestético (IT), Jil Guyon (USA), Marcia Beatriz Granero (BR), Werther Germondari, (IT), Carla Forte & Alexey Taran (IT).



## 15 SECONDS

15 - 30 Novembro November 2020

Em 15 de Outubro celebramos 15 anos sobre a primeira edição do festival Fonlad. O festival sempre teve uma forte componente online, razão de ser da sua própria existência e até única nas primeiras cinco edições. A componente expositiva e performativa sempre acompanharam o festival, primeiro timidamente, e mais assumida nos últimos anos, suplantando mesmo a componente online. Uma das características dos últimos anos foi a de propor aos artistas diversos desafios de criação, seja sob a forma de residências e instalações *site specific*, seja através de exposições físicas e *online* em plataformas específicas criadas para o efeito, como o era o Web Art Center.

Nesta 15ª edição, desafiaram-se alguns artistas a produzirem / apresentarem uma proposta artística de 15 segundos de duração de temática livre. O resultado fala por si. Orgulhamo-nos de trabalhar com tanta gente boa. Obrigado a todos pela brilhante e emotiva colaboração.





© Agricola de Cologne

On October 15th, we celebrated 15 years of the first edition of the Fonlad festival. The festival has always had a strong online component, the reason for its existence and even unique in the first five editions. The exhibition and performative component always accompany the festival, first timidly, and more assumed in recent years, even surpassing an online component.

One of the characteristics of the last few years was the proportion of artists with different creative challenges, whether in the form of specific residences and installations on the site, or through physical and online specifications on specific platforms for this purpose, such as the Web Art Center .

In this 15th edition, some artists were challenged to produce / present a 15-second artistic proposal with a free theme. The result speaks for itself. We are proud to work with so many good people. Thank you all for the brilliant and emotional collaboration.

**Coordenação Coordination:** José Vieira e Sérgio Gomes

**Artistas convidados Invited artists:** Agricola de Cologne (De), Andrea Inocência (Pt), Angella Conte (Br), Francesca Fini (It), Francesca Lolli (It), Mario Gutiérrez Cru (Es), Paula Lafuente (Es), Simon Guiochet (Fr), Shahar Marcus (Is), Tânia Moreira David (Pt)

**Apoio Suport:** EAMP



© Andrea Inocência



© Francesca Lolli







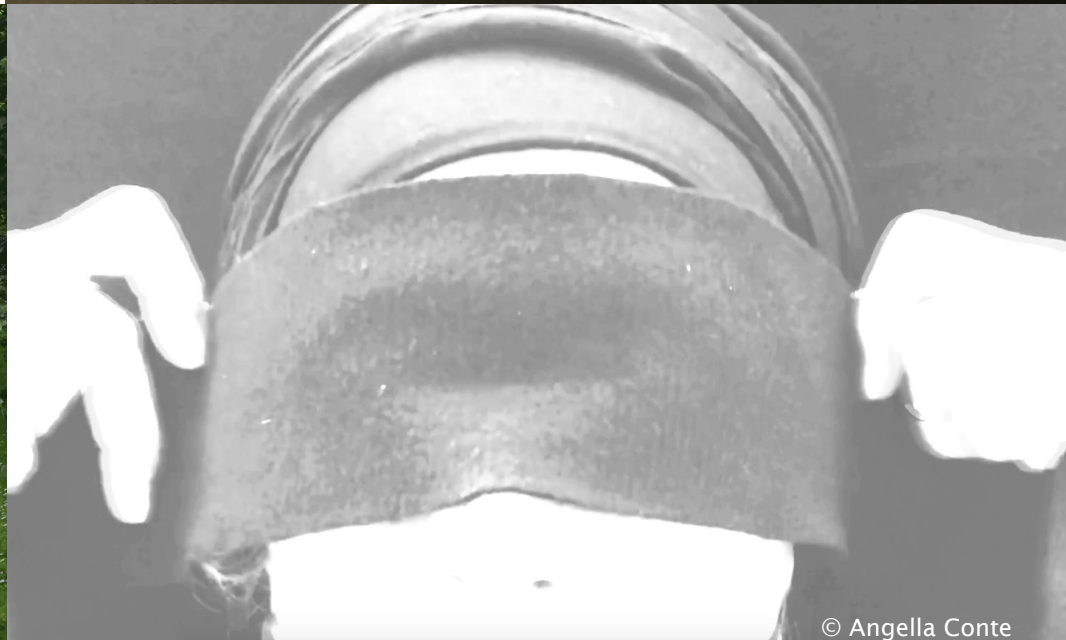
© Shahar Marcus



© Mario Gutiérrez Cru



© Simon Guiochet



© Angella Conte



FONLAD

**Memórias Memories**



## **FONLAD #01\_2005**

15 Out. Oct. - 15 Nov. Nov. 2005

No dia 29 de outubro, o Festival FONLAD foi pela primeira vez apresentado, em forma de projeção, na Galeria Tesouro, em Madrid. A projeção incluiu as imagens de todos os participantes da 1ª edição do festival e duas obras em vídeo: “Sentidos e Deus”, de António Azenha, de Portugal, e “Urban early sunday morning”, de Agricola de Cologne, Alemanha.

A apresentação foi feita no contexto da inauguração da exposição “Convergências” da Associação dos Antigos Alunos da Arca, numa parceria com a Associação Recrearte de Madrid.

In 29th October, FONLAD has been presented in screening room in Madrid, at the Tesoros Gallery. The projection includes the images of all the festival participants and two video works: “Senses and god”, by Antonio Azenha, from Portugal, and “Urban early sunday morning”, by Agricola de Cologne, Germany.

The presentation has been made in the exhibition “Convergences” that take place at the Tesouro’s Gallery, by invitation of the Recrearte Association in Madrid.





**Apresentação Presentation:** Thesaurus Gallery, Madrid, 29 Oct. 2005

**Artistas Artists:** Agricola de Cologne (De), Annie Abrahams (NI), Aman Hass (NI), Andrew Bucksbarg (USA), Antonino Neves (Pt), António Azenha (Pt), Benvinda Araújo (Pt), Carola Blanco (Vz) Paulo Cortereal (Pt), Emily herman (Cn), Fabian Gilles (Mx), Jean Rochard (Sw), Lane Lust (USA), Malina Volovslav (Pl), Melissa Adams (Sa), Raghu Nithya (In), Shiga Nishimura (Jp), Vahran Aghasyan (Arm).

**Comissário Curator:** José Vieira

**Colaboração Collaboration:** Asociación Recrearte Madrid / Teatro dos Castelos

**Organização Organization:** Ass.AAA Arca-Euac



## **FONLAD #02\_2006**

3 - 26 Novembro November. 2006

No seguimento da recepção do Festival em Madrid em 2005, optou-se no segundo ano por uma exposição física na qual participaram 32 artistas de 14 países. Paralela à exposição virtual, realizou-se entre 3 e 26 de Novembro, na galeria Joaquina Barreto Rosa, da Fundação Bissaya Barreto, em Coimbra, uma exposição física com algumas das obras seleccionadas. Na inauguração foi apresentado o vídeo de Yang Tsun Tsien (artista natural de Taiwan que se deslocou especialmente a Coimbra para a inauguração da exposição) e uma performance de António Azenha.

Pursuing the reception in Madrid, it was opted the second year for a physic exhibition: 32 artists from 14 countries. From 3 to 26 of November, took place the Bissaya Barreto's Foundation exhibition, in Coimbra. At the opening it was presented the video from the Taiwanese artist Yan Chung Hsien ( he come especially for the opening of Festival), and pronounced some words about he's video at the Bissaya Barreto's Foundation. Equally to detach, was the performance from António Azenha.



**Exposição Exhibition:** Galeria Joaquina Barreto Rosa / Fundação Bissaya Barreto, Coimbra

**Datas Dates:** 3 - 26 Novembro November 2006

**Artistas Artists:** Agricola de Cologne (De), Alberto Magrin (It), Alana Perlin (USA), António Azenha (Pt), Ariel Artigas Severino (Ur), Boskizzi (It), Carola Blanco (Ve), Cecilia Urioste (Br), Dani (Es), David Burns (USA), Dora Águila (Cl), Fabian Gilles (Mx), Henry Gwiazda (USA), Inês Manta (Pt), Jessica Gomula (USA), Jody Zellen (USA), José Pedro Reis (Pt), Katarzina Szpilkovska (Pl), Logu (It), Maciej Jablonski (Pl), Maite Benet (Es), Maro (Ve), Miriam Duarte (Br), Paulo Corte Real (Pt), Pato (Pt), Robert Ladislas Derr (USA), Roberto Lacerda (Br), Samuel Monier (Sw), Shawn Lawson (USA), Tamara Lai (It), Vicky Brago-Mitchell (USA), Yan Chung Hsien (Tw)

**Performance Performance:** António Azenha

**Comissário Curator:** José Vieira

**Colaboração Support:** Fundação Bissaya Barreto

**Organização Organization:** Ass. AAA Arca-Euac





### FONLAD #03\_2007

3 Maio May 15 Julho July 2007

O mundo apresenta-se-nos através das milhares redes de computadores que nos ligam a toda a parte, constituindo a Internet não só um importante meio de divulgação artístico, mas também criativo.

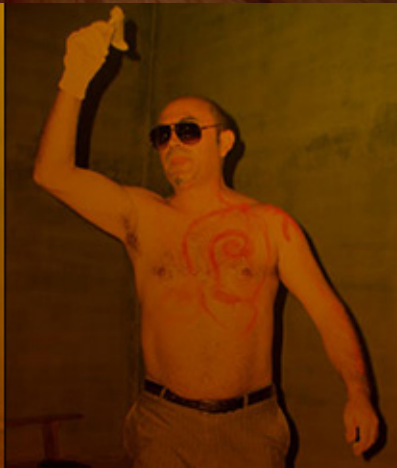
Afigurando-se como um mundo oculto do olhar (o mundo digital necessita de um interlocutor para ser apreendido, em geral um écran de computador) um outro mundo (virtual e não real) se vislumbra para lá dos pixels luminosos que o separam da nossa realidade. Para conhecermos este mundo, para percebermos as suas potencialidades criativas, devemos interagir com ele.

Entre 5 de Maio e 15 de Julho, o Festival da Fonlad apresentou uma exposição de arte digital no Quarteirão das Artes, em Montemor-o-Velho, numa co-produção entre a Associação dos Antigos Alunos da Escola de Arte da Universidade de Coimbra e a Cooperativa de Teatro dos Castelos de Montemor-o-Velho. A mostra faz parte de um evento maior que apresentará exposições, performances e teatro.

The world is presented to us by the thousands of computer networks that connects us to everywhere, assuming the Internet itself not only as an important means of artistic divulgation but also a creative one.

Being presented as a hidden world from the eyesight (the digital world needs an interlocutor to be apprehended, usually a computer screen) another world (virtual, not real) is found beyond the luminous pixels that separate it from our reality. To know this world, to understand its creative potentials, we must interact with it.

Between 5 May and 15 July, Fonlad's Festival will present an exhibition in Montemor-o-Velho, a place near Coimbra. The exhibition take place at the Block of the Arts on a co-production between Association of the Ancient Students University Art School of Coimbra and the Castell's Theatre Cooperative of Montemor-o-Velho. The exhibition take part of an larger event that will present concerts, exhibition shows and theater.



**Exposição Exhibition:** Quarteirão das Artes, Montemor-o-Velho

**Datas Dates:** 3 Maio May 15 Julho July 2007

**Artistas Artists:** Agrícola de Cologne, Antonio Azenha, Ariel Artigas Severino, Boskizzi, Cecília Urioste, Henry Gwiazda, Ines Manta, Jose Pedro Reis, Jessica Gomula, Maro, Paulo Corte-Real, Pato, Robert Derr, Shawn Lawson, Vicky Brago-Mitchell, Yan Chung Hsien.

**ABERTURA / OPENING:**

5 de maio may | 21h30 “Quarteireto”, Quarteto de cordas com piano / String quartet with piano

12 de maio may | 21h30 “Turn On #02”, Performance de António Azenha

22h00 “Barbacan”, Concerto Rock Concert

**PROJEÇÕES VÍDEO PROJECTIONS:**

2 de junho / june 2 - “En [code] ed”, Agrícola de Cologne

9 de junho / june 9 - “Work”, Robert Derr

16 de junho / june 16 - “She’s Walking”, Henry Gwiazda

23 de junho / june 23 - “10,1 seconds 101”, Yan Chung Hsien

**Comissário Curator:** José Vieira

**Apoio à produção / Support:** José Luis Gomes

**Colaboração Support:** Teatro dos Castelos

**Organização Organization:** Ass.AAA Arca-Euac



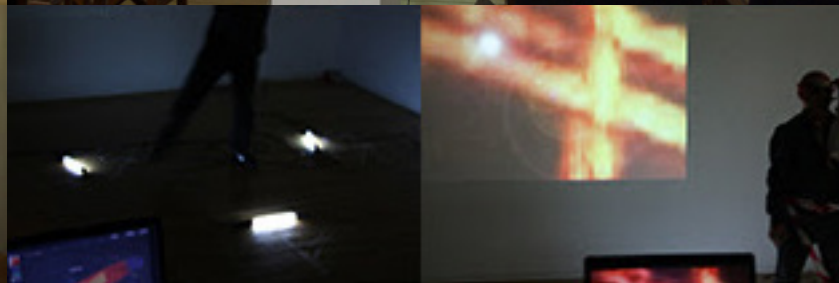
## FONLAD #05\_2009

14 Nov. Nov. 2009 - 3 Jan. Jan. 2010

A Associação Cultural IC Zero, em parceria com o Teatro Municipal da Guarda, apresentou a quinta edição do festival FONLAD na Galeria de Arte do TMG. O festival online de Artes Digitais, sendo um evento centrado na internet (sob o formato de uma publicação / galeria web de projetos artísticos nas áreas da fotografia, pintura digital, web arte, animação e vídeo) congratula-se da oportunidade de apresentar uma exposição de fotografia e vídeo na Galeria de Arte daquela instituição. Para além da exposição, foram ainda apresentadas uma comunicação sobre “Autoria na Arte Digital” pelo comissário do festival, e uma mostra de vídeo arte do VideoChannel comissariada por Agricola de Cologne.

The IC Zero Association, in partnership with the Municipal Theater of Guarda, presented the fifth edition of the FONLAD festival at the TMG Art Gallery. The online festival of Digital Arts, being an event centered on the internet (in the format of a publication / web gallery of artistic projects in the areas of photography, digital painting, web art, animation and video) welcomes the opportunity to present a photography and video exhibition at the Art Gallery of that institution. In addition to the exhibition, a communication on “Authorship in Digital Art” was presented by the festival commissioner, and a video art exhibition by the VideoChannel curated by Agricola de Cologne.





**Exposição Exhibition:** Teatro Municipal da Guarda

**Datas Dates:** 14 Nov. Nov. 2009 - 3 Jan. Jan. 2010

**Artistas Artists:** Agrícola de Cologne (De), Alfonso Caputo (It), António Azenha (Pt), Arthur Tuoto (Br), Benvinda Araújo (Pt), Boskizzi (It), Cecília Urioste (Br), César Peralta (Mx), Chirstin Bolewski (De), Christopher Cassidy (USA), Clint Enns (Cn), David Burns (USA), Ebert Brothers (De), Henry Gwiazda (USA), Joana Soberano (Pt), Jeroen Holthius (NI), José Carlos Nascimento (Pt), Jorge Simões (Pt), José Hígino (Pt), José Pedro Reis (Pt), Katie Bush (USA), Pato (Pt), Patrick Millard (USA), Paulo Corte Real (Pt), Phill Stearns (USA), Tatiana Santos (Pt).

**ATIVIDADES ACTIVITIES:**

14 de Novembro November

16h00: "A Autoria na Arte Digital / Authorship in Digital Art", por by José Vieira

Conferência e apresentação de livro / Talk Show

18h00: "TRANSHUMAN", performance por by António Azenha

"COLOGNE OFF / VÍDEO CHANNEL"

Projecção de vídeos do festival de Colónia / video screenings

24 e 25 de Novembro November, 21h30

**Comissário Curator:** José Vieira

**Apoio à produção / Support:** Jorge Simões

**Colaboração Support:** TMG / Cologne OFF

**Organização Organization:** Ass. IC Zero



**EX-KEY ACTION**  
**António Azenha & Francesca Fini**  
Alliance Française de Coimbra  
24 Novembro November 2012

EX-KEY ACTION é uma performance construída por duas pessoas que se encontram espelhadas no mundo físico através da fantasmagoria do mundo virtual. Os dois artistas agem no seu tempo e espaço, interagindo com cada uma das projeções em simultâneo, criando assim um trabalho material: duas metades espelhadas que depois serão reunidas? A interação das duas performances terá um intervalo de alguns minutos, o atraso inevitável da transmissão, de modo que é como se os dois artistas vivessem em duas dimensões paralelas. Duas dimensões que se cruzam graças a uma providencial fratura cósmica na construção perfeita do espaço e do tempo, enquanto o avião da virtualidade e da realidade se misturam, se misturam e se sobrepoem, ao ponto em que não se será mais capaz de entender se primeiro nasceu a galinha ou o ovo.

EX-KEY ACTION is a performance built by two people who are mirrored in the physical world through the phantasmagoria of the virtual world. The two artists act in their time and space, interacting with each of the projections simultaneously, thus creating a material work: two mirrored halves that will later be brought together? The interaction of the two performances will have an interval of a few minutes, the inevitable delay of the transmission, so that it is as if the two artists lived in two parallel dimensions. Two dimensions that intersect thanks to a providential cosmic fracture in the perfect construction of space and time, while the plane of virtuality and reality mix, mix and overlap, to the point where you will no longer be able to understand if you first the chicken or the egg was born.





**Evento Performance show:** Line Up Action

**Local Place:** Alliance Française de Coimbra

**Data Date:** 24 Nov. Nov. 2012

**Performers Performers:** António Azenha (Pt), Francesca Fini (It)

**Comissário Curator:** António Azenha / José Vieira

**Apoio à produção / Support:** Sérgio Gomes

**Colaboração Support:** Alliance Française de Coimbra / Videolab

**Organização Organization:** Ass. IC Zero



FONLAD

**Publicações Print stuff**



















## **Agradecimentos Acknowledgments:**

Aos cerca de 200 artistas que, de alguma forma, participaram no festival. A todos os colaboradores que, de uma forma mais ou menos informal, contribuíram para o desenvolvimento deste projecto.

Um especial agradecimento é ainda devido a Agricola de Cologne, Andrea Inocêncio, Angella Conte, Francesca Fini, Francesca Lolli, Mario Gutiérrez Cru, Paula Lafuente, Simon Guiochet, Shahar Marcus, Tânia Moreira David pela sua colaboração no projeto de celebração dos 15 anos do festival “15s”. A todos o nosso agradecimento e muito obrigado.

To all the artists (around 200) who played a part in the festival. To all the partners who, officially or unofficially, contributed to the festival.

A special acknowledgment is due to: Agricola de Cologne, Andrea Inocêncio, Angella Conte, Francesca Fini, Francesca Lolli, Mario Gutiérrez Cru, Paula Lafuente, Simon Guiochet, Shahar Marcus, Tânia Moreira David by no projeto de celebração dos 15 anos do festival “15s”. To all of them our gratitude.

## **Catálogo Catalogue**

**Concepção e design Concept and design:** José Vieira

**Revisão textos Review:** Francelina Freire

**Fotografias Photographies:** José Vieira

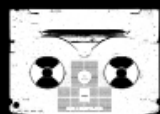
**Edição Edition:** Projecto Videolab

**Novembro November 2020**









VIDEOLAB